

Avaldatud eesti keeles: detsember 2009
Jõustunud Eesti standardina: august 2008

MÄNGUVÄLJAKU SEADMED JA ALUSPIND
Osa 3: Täiendavad spetsiaalsed
ohutusnõuded ja katsemeetodid liumägedele

Playground equipment and surfacing
Part 3: Additional specific safety
requirements and test methods for slides

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN 1176-3:2008 „Playground equipment and surfacing – Part 3: Additional specific safety requirements and test methods for slides” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon;
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 26. novembri 2009. aasta käskkirjaga nr 231;
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2009. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlkis Karil Tammsaar, käesoleva standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 39 „Mänguasjad”.

Standardi tõlke koostamisettepaneku esitas EVS/TK 39, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 28.05.2008.	Date of Availability of the European Standard EN 1176-3:2008 is 2008-05-28.
---	---

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 1176-3:2008 „Playground equipment and surfacing – Part 3: Additional specific safety requirements and test methods for slides”. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1176-3:2008 “Playground equipment and surfacing - Part 3: Additional specific safety requirements and test methods for slides”. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
---	---

ICS 97.200.40 Mänguväljakud

Võtmesõnad: hooldus, kasutamine, kontrollimine, munitsipaalvarustus, mänguasjad, mänguväljak, ohutusnõuded, paigaldus, puhkerajatised, õnnetuste ärahoidmine

Hinnagrupp K

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Playground equipment and surfacing - Part 3: Additional specific
safety requirements and test methods for slides**

Équipements et sols d'aires de jeux - Partie 3: Exigences
de sécurité et méthodes d'essai complémentaires
spécifiques aux toboggans

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden - Teil 3: Zusätzliche
besondere sicherheitstechnische Anforderungen und
Prüfverfahren für Rutschen

This European Standard was approved by CEN on 25 April 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 OHUTUSNÕUDED	6
4.1 Üldist.....	6
4.2 Juurdepääs	6
4.3 Stardisektsioon.....	8
4.4 Liusektsioon.....	9
4.5 Väljajooksusektsioon	13
4.6 Liumäe pind	14
4.7 Vaba ruum	14
4.8 Põrkeala.....	15
4.9 Tunnelliumäed ja kombineeritud tunnelliumäed	16
5 KATSERAPORTID	17
6 MÄRGISTAMINE	17
Lisa A (teatmelisa) A-erinevused.....	18
Kasutatud kirjandus	19

EESSÕNA

Käesoleva dokumendi (EN 1176-3:2008) on ette valmistanud CENi tehniline komitee CEN/TC 136 „Spordi, mänguväljakute ning muudeks vabaaja veetmise võimalusteks ettenähtud seadmed”, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2008. aasta novembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2009. aasta maiks.

Tähelepanu tuleb pöörata võimalusele, et mõningad käesolevas dokumendis käsitletavad elemendid võivad olla kaitstud patendiõigusega. CEN (ja/või CENELEC) ei ole vastutav mis tahes või kõigi selliste õiguste kindlaks määramise eest.

Käesolev dokument asendab standardi EN 1176-3:1998.

Käesolev Euroopa standard koosneb alljärgnevatest osadest.

EN1176-1, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 1: Üldised ohutusnõuded ja katsemeetodid.

EN 1176-2, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 2: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid kiikedele.

EN 1176-3, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 3: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid liumägedele.

EN 1176-4, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 4: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid trossradadele.

EN 1176-5, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 5: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid karussellidele.

EN 1176-6, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 6: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid õõtsumisvahenditele.

EN 1176-7, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 7: Juhised paigaldamise, kontrollimise, hooldamise ja kasutamise kohta.

EN 1176-10, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 10: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid mänguväljaku täielikult suletud seadmetele.

EN 1176-11, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 11: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid ruumilistele võrksüsteemidele.

Käesolevat standardi EN 1176 osa ei tohiks kasutada eraldiseisvana, vaid tuleks kasutada koos osadega EN 1176-1, EN 1176-7 ning standardiga EN 1177.

Täispuhutavate mänguseadmete kohta vaata:

EN 14960, Täispuhutavad mänguseadmed – Ohutusnõuded ja katsemeetodid.

Põhimõttelised erinevused käesoleva EN 1176 osa ning selle eelmise väljaande vahel on järgmised:

- a) nõuete lisandumine uutele toodetele, näiteks mitme rajaga liumäed;
- b) Muutunud nõuded eraldiseisvate liumägede juurdepääsetavusele ja nende kõrgusele;
- c) Muutunud nõuded keerdluumägede vaba ruumi kõrgusele.

CEN/CENELECi sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev dokument määrab täiendavad nõuded liumägedele, mis on ette nähtud püsivalt paigaldamiseks ning lastele kasutamiseks. Selle eesmärgiks on kasutaja kaitsmine võimalike ohtude eest kasutamise käigus. Seal, kus peamiseks mänguliseks tegevuseks ei ole liulaskmine, võidakse sobivuse korral kasutada standardi EN 1176 käesoleva osa asjakohaseid nõudeid.

Käesolev dokument ei ole rakendatav vee-liumägedele, rolleriradadele või paigaldatud liumägedele, mille puhul kasutatakse täiendavaid seadmeid nagu matid ja kelgud. Käesolev dokument ei ole rakendatav kaldpindadele, mis ei mahuta endas kasutajat ega suuna tema liikumist, näiteks käsipuud (paralleelsed kaldega latid).

2 NORMIVIITED

Järgmised dokumendid on vältimatult vajalikud käesoleva dokumendi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1176-1:2008 Playground equipment and surfacing – Part 1: General safety requirements and test methods

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 1176-1:2008 antud termineid ja määratlusi koos alljärgnevatega.

3.1

liumägi (*slide*)

kaldpinnaga/kaldpindadega konstruktsioon, mis mahutab endas kasutajat ning suunab tema libisemist etteantud rajal

MÄRKUS Kaldtasapinnad, millised on konstrueeritud teiseks otstarbeks, nagu katused, ei moodusta liumäge.

3.2

laineline liumägi (*wave slide*)

liumägi, mille liusektsiooni kalle muutub üks või mitu korda

3.3

muldkehal liumägi (*embankment slide*)

liumägi, mille liusektsioon järgib oma põhiosas maapinna kontuuri

MÄRKUS Sissepääs stardisektsiooni on tavaliselt otse muldkehalt või üle juurdepääsuredeli või -trepi.

3.4

toetuv liumägi (*attachment slide*)

liumägi, mille stardisektsioonile on juurdepääs ainult üle või läbi teiste seadmete või nende osade

MÄRKUS Selline seade sisaldab ronimisvõrke, sildasid, platvorme, kaldpindasid, teisi ronimisseadmeid.

3.5

keerdliumägi (*helical slide*)

liumägi, mille liusektsioon on spiraali kujuline (vt joonis 4)

3.6

kurviline liumägi (*curved slide*)

liumägi, mille liusektsioon on kõverjoone kujuline (vt joonis 4)